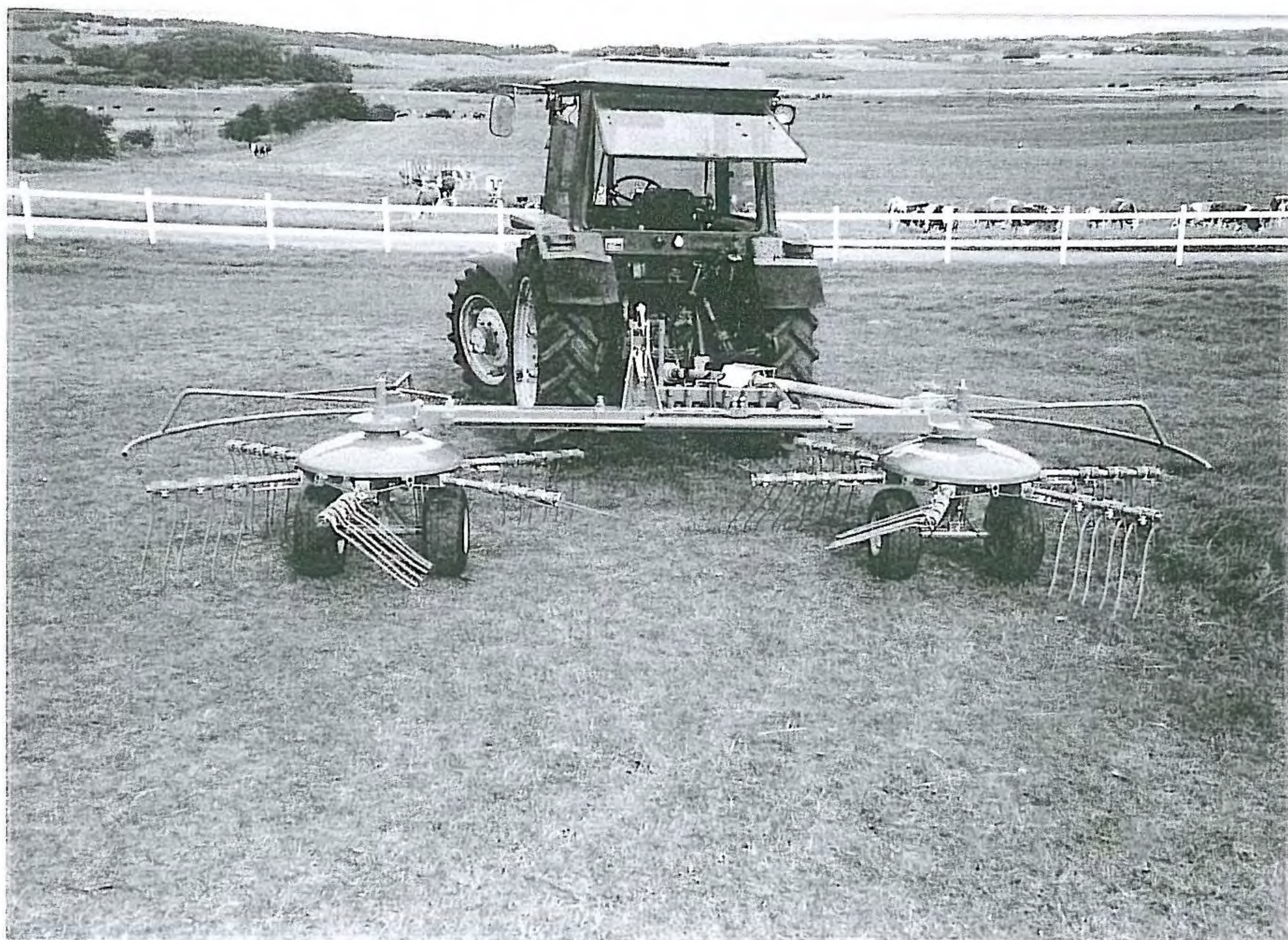
Fransgård

Håndbog
Manual
Handbuch
Manual de reference



Combirive
Universal Haymaker
Universal Heumaschine
L'andaineuse Combinee

TI-4000P

Fransgård

Fredbjergvej 132 . DK-9640 Farsø

Type	TI-4000P
Kg	360
KW	30
Serie Nr.	
År	

Made in Denmark CE 126

Fransgård Maskinfabrik A/S
Fredbjergvej 132
DK - 9640 Farsø
Telefon : +45 98 63 21 22
Fax : +45 98 63 18 65
www.fransgard.dk

DK

INDHOLDSFORTEGNELSE

Side

TEKNISKE DATA

Arbejdsbredde .... 3,40m/11,5'-4,30 /14,5'
Transportbredde .... 2,30m/7,5'
Arbejdshastighed, op til .... 12-15km/t. 7-10m.p.h.
Kraftbehov .... 40hk/30kW.
Kraftudtag .... 400-540 rpm.
Dækstørrelse .... 18,5x8,5-6ply.
Vægt .... 360 kg/800 lbs.
Antal sprede-/rivetænder .... 24 stk.

GB

LIST OF CONTENTS

Page

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Working width .... 3,40m/11,5'-4,30m/14,5'
Transport width .... 2,30m/7,5'
Working speed,up to .... 12-15km/h.7-10m.p.h.
Power requirment .... 40hp/30kW.
PTO .... 400-540 rpm.
Tyre size .... 18,5x8,5-6ply.
Weight .... 360 kg/800 lbs.
Number of tines .... 24 pieces

D

INHALTSVERZEICHNIS

Seite

TECHNISCHE DATEN

Arbeitsbreite .... 3,40m/11,5'-4,30m/14,5'
Transportbreite .... 2,30m/7,5'
Arbeitsgeswindigkeit,bis zu .... 12-15km/St.
Kraftbedarf .... 40PS/30kW.
Kraftentnahme .... 400-540 Umdr./Min.
Reifenabmessungen .... 18,5x8,5-6 ply.
Gewicht .... 360 kg/800lbs.
Zahl der Zett-/Rechenzinken .... 24 Stück

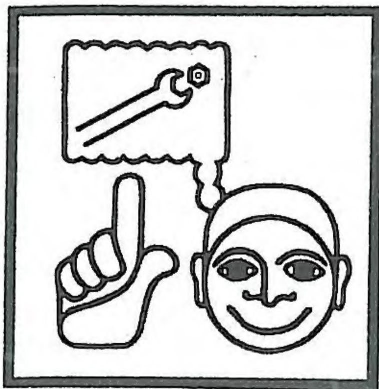
F

TABLE DES MATIERES

Page

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Largeur de travail .... 3,40m/11,5'-4,30m/14,5'
Largeur de transport .... 2,30m/7,5'
Vitesse de travail.jusqu'à .... 12-15km/h.
Puissance nécessaire .... 40ch/30kW.
Prise de force .... 400-540 tr./min.
Dimensions des pneus .... 18,5x8,5-6 ply.
Poids .... 360 kg/800 lbs.
Nombre de dents d'épandage/
de râtelage .... 24 pcs.



DK

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Det er ejerens ansvar, at instruere eventuelle brugere og medhjælpere i brugen af maskinen.
Alle afskærmninger skal være på plads og kontrolleres, før maskinen sættes i gang.
Påbegynd ikke arbejdet med maskinen før instruktionsbogen er gennemlæst og forstået.
Nye instruktionsbøger kan rekvireres ved at ringe til forhandleren eller til fabrikken på tlf.nr. 98 63 21 22.
Ophold i maskinens arbejdsområde, medens dens arbejdsorganer roterer, er uforsvarligt, hold hænder, fødder og løstsiddende beklædningsgenstande fri af roterende genstande på maskinen.
Kontroller at du ikke bringer andre i fare, når maskinen anvendes.
Forlad ikke traktoren igang uden, at denne er under kyndig opsyn.
Maskinen er beregnet til anvendelse i stråafgrøder og må ikke anvendes til andet.
Maskinen må kun betjenes af kvalificeret bruger.
Lad ikke børn og ukyndige arbejde med maskinen.
Forsikre dig selv om, hvordan du hurtigst får standset maskinen og traktoren i en eventuel faresituation.
Smøring, justering og indstilling af maskinen må kun foretages, når denne er standset, og kraftudtaget er slået fra, nøglen til traktoren skal være fjernet, således ingen uvedkommende kan starte traktoren.
Efterspænd bolte og kontroller indstillinger efter ca. 5 timers drift.
Der bør kun anvendes originale Fransgård reservedele.

INTRODUKTION

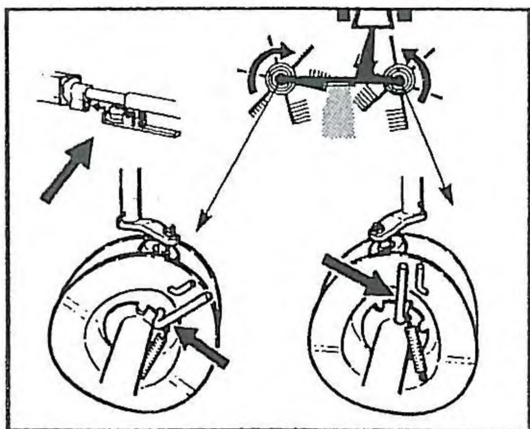
Fransgård Combirive model TI-4000 P er en af de hurtigste og mest effektive combiriver på verdensmarkedet, og med alle arbejdsfunktioner:
Spredning, vending og sammenrivning.
Ved spredning er rivearmene fastlåst, og maskinen hælder fremover, derved opnåes en jævn spredning af materialet.
Ved sammenrivning er rivearmene kurvestyret, således at pick-up fjedrene vipper op, derved opnåes en meget skånsom behandling af materialet.
Maskinen er monteret med ballonhjul med bred bæreflade.
Rotorhastighed og fremkørselshastighed må vælges efter afgrødens art og beskaffenhed.
PTO: Spredning og vending 400-max.500 omdr./min.
PTO: Sammenrivning 350-max.400 omdr./min.

MONTERING

Bugsertræk (pos.1 side 10) monteres på hovedramme.
Beslag (pos.4) monteres på trækramme.
Spindel og spindelrør (pos.10 og 9) monteres på hovedramme, og håndtag (pos.14) monteres med rørsplit (pos.3).
Spindelrør monteres på bugsertræk med bolt (pos.6) og splitter (pos.7).
Hjulbeslagene (42625) monteres, herefter monteres støtteben.
Hydraulikslanger monteres på cylinder.
Beskyttelsesbøjler monteres og holdebeslag monteres.
PTO. aksel monteres.
Beslag (55017) med pick-up fjedre monteres, bemærk at der er venstre og højre pick-up fjedre.
Maskinen er herefter klar til brug.
Se iøvrigt samle / reservedelstegninger på efterfølgende sider.

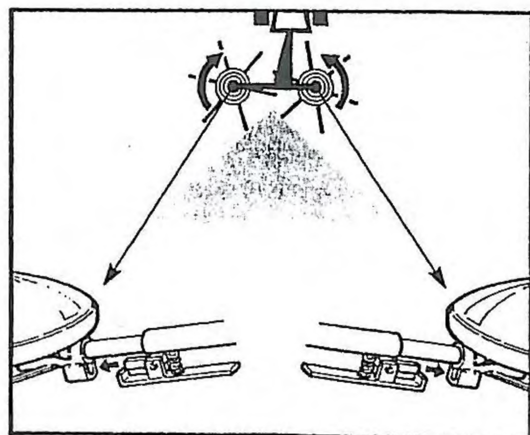
DK

SAMMENRIVNING



Ved sammenrivning monteres beslagene med pick-up fjedrene i det kurvestyrede beslag på rotorene, maskinen skal stilles vandret med håndtaget som sidder øverst på mellemrammen, pick-up fjedrene må ikke røre jorden.
Maskinen's arbejdsbredde indstilles hydraulisk og medens maskinen er i fremdrift. Maskinens arbejdsbredde indstilles efter ønske om skårbredde samt afgrødens art samt beskaffenhed.
Under rotorene er kurveskiverne forsynet med et håndtag hvormed der er tre indstillingsmuligheder, her vælger man i hvilken position pick-up fjedrene skal aflægge materialet, denne indstilling vælges efter afgrødens beskaffenhed og ønske om skårbredde.
Maskinen er fra fabrikken indstillet i miderste position, / grundposition.

SPREDNING



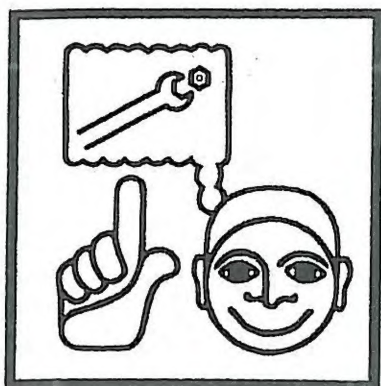
Ved spredning monteres beslagene med pick-up fjedrene i den faste stilling på rotorene,og maskinen indstilles med håndtaget, som sidder øverst på mellemrammen, således den hælder fremover, pick-up fjedrene må ikke røre jorden.
Maskinen's arbejdsbredde indstilles hydraulisk og medens maskinen er i fremdrift. Maskinens arbejdsbredde indstilles efter ønske om skårbredde samt afgrødens art og beskaffenhed.

TRANSPORTSTILLING

I transportstilling skal sikkerhedsbøjlerne drejes ind bag maskinen, og fastgøres med holdebeslagene, rivearmene monteres i holdebeslagene på trækrammen.

GB

SAFETY PRECAUTIONS



It is the owner's responsibility to instruct all equipment operators and support personel in the operation of machine.
Do not operate this machine until the owner's manual has been completely read and understood. New owner's manual are avaible from your dealer or the factory phone + 45 98 63 21 22.
All screens must be correctly positioned and checked before the machine is started. It is dangerous to remain in the machine's working area while its working parts are rotating. Keep hands, feet and clothing away from power driven parts !. Do not leave the tractor running unattended.
Disangage the PTO and turn the tractor off before you service the machine.
The machine is made to work in hay and strawcrops, and may not be used for anything else.
The machine may only be oberated by qualified operator.
Familiarize yourself with the controls and how to stop the machine and tractor in an emergency.
Do not let children or incapable persons operate the machine. Machine lubrication, adjustment and setting may only take place while the machine is not in use and while the power take-off is switched off.
Remove the keys so the tractor cannot be started up accidentally.
Retighten bolts and check adjustments after approx. 5 hours of operation.
Only use original Fransgård spare parts.

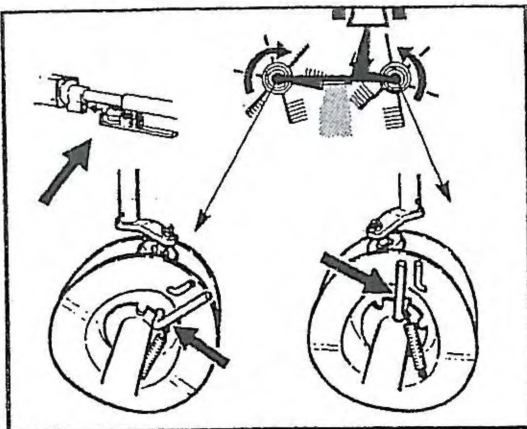
GB

INTRODUCTION

The Fransgård Combirake model TI-4000 P is one of the fastest and most effective combirakes on the global market, and has all the working functions: Tedding, turning over and raking up.
For tedding, the rake arms are in the locked position, and the machine leans forward to level the material evenly.
For raking up, the rake arms are cam-track controlled so that the tines tilt upwards, allowing the material to be treated very gently.
The machine is fitted with balloon tyres with a wide bearing surface.
The rotor speed and forward speed of the tractor must be selected on the basis of the type and state of the crop.
PTO: Tedding and turning over, 400-max. 500 rpm.
PTO: Raking up, 350-max. 400 rpm.

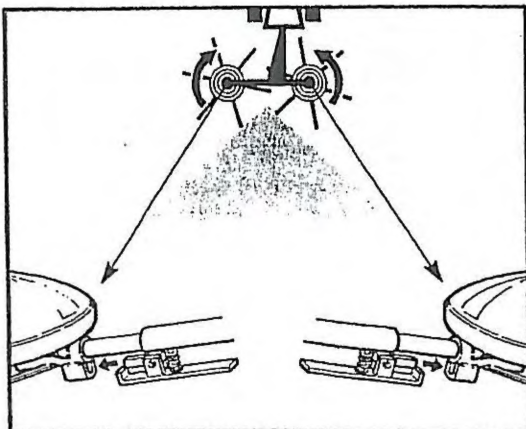
MOUNTING

Mount pull type hitch (pos.1 page 10) on main frame.
Mount bracket (pos.4) on pull frame.
Spindle and spindletube (pos.10 and 9) is mounted on main frame and handle (pos.14) is mounted with special pin (pos.3).
Spindle is mounted on pull type hitch with bolt (pos.6) and pins (pos.7).
Mount the wheel fittings (42625) and the supporting leg.
Mount hydraulic hose on cylinder.
Fit the protection hoop and the bracket (55010).
Mount the PTO shaft.
Mount fitting (55017) with tines.
Note that there are left-hand and right-hand tines.
The machine is now ready for use.
See also the mounting / spare parts drawings on the following pages.



RAKING UP

For raking up, mount the fittings with the tines in the cam-track controlled fitting on the rotors.
The machine must be adjusted for horizontal position using the handle located at the top of the middle frame. Do not allow the tines to touch the ground.
The working width is adjusted hydraulically and when the machine is in motion.
The selection of working width depends on the crop to be tedded and the desired swath width.
Under the rotors the cam-tracks are equipped with a handle which can be used to select one of three settings which determine how the tines deliver the material. The selection depends on the state of the crop and the desired swath width.
The machine is set to middle / ground position at the factory.

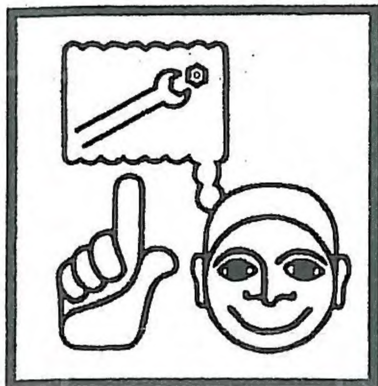


TEDDING

For tedding, mount the fitting with the tines in the fixed position on the rotors. Set the machine by means of the handle located at the top of the middle frame so it leans forward. Do not allow the tines to touch the ground.
The working width is adjusted hydraulically and when the machine is in motion.
The selection of working width depends on the crop to be tedded and the desired swath width.

TRANSPORT

In transportposition the safety brackets must be turned towards the back of the machine and fastened with the retaining fittings, the rake arms must be fastened to the fittings on the draw bar.



(D)

SICHERHEITSVORCHRIFTEN

Der Eigentümer ist dafür verantwortlich, alle Bediener und Helfer mit der Bedienug dieser Machine vertraut zu machen.
Dieses Gerät erst betreiben, wenn das Handbuch vollständig durchgelesen und verstanden wurde. Weitere Handbücher sind unter der Telefonnummer + 45 98 63 21 22 erhältlich.
Vor Inbetriebnahme der Maschine sind alle Abschirmungen funktionsgerecht anzubringen und zu überprüfen.
Der Aufenthalt im Arbeitsbereich der Maschine während des Rotierens ihrer Funktionsteile ist unverantwortlich. Hände, Füβ und Kleidung von angetriebenen Teilen fernhalten.
Sicherstellen, daβ andere Personen durch den Betrieb der Maschine nicht gefährdet werden.
Den Schlepper nicht unbeaufsichtigt laufen lassen.
Das Gerät ist für den Einsatz in Heu und Stroh konzipiert und darf für keine Zwecke benutzt werden.
Das Gerät darf nur von qualifizirten Kräften benutzt werden.
Machen Sie sich mit den Bedienelementen vertraut und wie die Maschine und der Schlepper im Notfall abzuschalten sind.
Kinder und Unkundige dürfen die Maschine nicht bedienen.
Die Schmierung, Nach-bzw. Einstellung der Maschine darf nur dann erfolgen, wenn die Maschine zum Stillstand gebracht worden und das Zapfwellengetriebe abgeschaltet worden ist. Den schlüssel abziehen, um ein versehentliches Starten des Schleppers zu vermeiden.
Nach ca. 5 Stunden Betrieb Bolzen nachspannen und Einstellungen überprüfen.
Er solten nur originale Fransgaard Ersatzteile verwendet werden.

EINFÜHRUNG

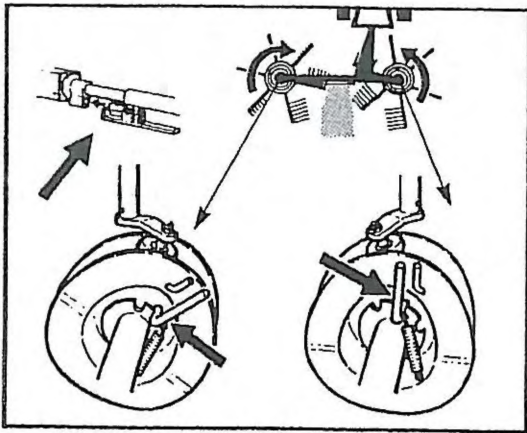
Der Kombirechen Model TI-4000 P von Fransgaard ist einer der schnellsten und effektivsten Kombirechen, die auf dem Weltmarkt erhältlich sind .
Er verfügt über alle erforderlichen Funktionen: Streuen, Wenden und Schwaden.
Beim Streuen sind die Zinkenarme festgestellt, und die Maschine neigt sich nach vorne, auf diese Weise wird ein gleichmäβiges Streuen des Materials erzielt.
Beim Schwaden sind die Zinkenarme kurvengesteuret, die Zinken kippen nach oben, auf diese Weise wird eine sehr schonende Handhabung des Materials gewährleistet.
Die Maschine ist mit Ballonreifen mit breiter tragender Fläche ausgestattet.
Die Kreiselgeschwindigkeit und die Fahrgeschwindigkeit des Schlepper sind je nach Art und Beschaffenheit der abgemähten Pflanzen zu wählen
Zapfwellenantrieb: Streuen und Wenden 400-max. 500 r/min.
Zapfwellenantrieb: Schwaden 350-max. 400 r/min.

MONTAGE

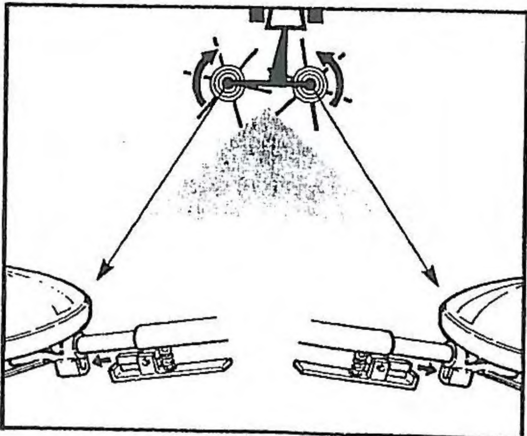
Den Ziehrahmen (Pos.1 Seite 10) am Haubtrahmen montieren.
Den Beschlag (Pos.4) am Ziehrahmen montieren.
Spindel und Spindelrohr (Pos.10 und 9) am Hauptrahmen montieren und den Handgriff (Pos.14) mit Rohrsplint (Pos.3) montieren.
Das Spindelrohr mit einem Bolzen (Pos.6) und Splinten (Pos.7) an den Ziehrahmen montieren.
Die Radbeschläge (42625) montieren, das Stützbein montieren.
Den Hydraulichschlauch an den Zylinder montieren.
Die Schutzbügel sowie die Haltebeschläge (55010) montieren.
Die Zapfwelle montieren.
Den Beschlag (55017) mit den Zinken montieren.
Bitte beachten, daβ die linken und rechten Zinken verschieden sind.
Im übrigen wird auf die Montage / Ersatzteilzeichnungen der nachfolgenden Seiten verwiesen.

D

SCHWADEN



Zum Schwaden werden die Beschläge im kurvengesteuerten Beschlag in den Kreiseln montiert. Die Maschine wird mit dem Handgriff, der sich oben am mittleren Rahmen befindet, waagerecht eingestellt. Die Zinken dürfen den Boden nicht berühren.
Die Arbeitsbreite der Machine ist hydraulisch zu regeln während die Maschine in Bewegung ist.
Die Breiten werden in Übereinstimmung mit den zusammenzurechenden abgemähten Pflanzen sowie der gewünschten Schwadbreite eingestellt.
Unter den Kreiseln sind die Kurvenscheibe mit einem Handgriff versehen,
der drei Einstellungen der Position ermöglicht, in die Zinken das Material ablegen sollen. Diese Einstellung erfolgt in Übereinstimmung mit der Beschaffenheit der abgemähten Pflanzen sowie der gewünschten Schwadbreite.
Die Maschine ist werkseitig in der mittlern Position / Grundposition eingestellt.

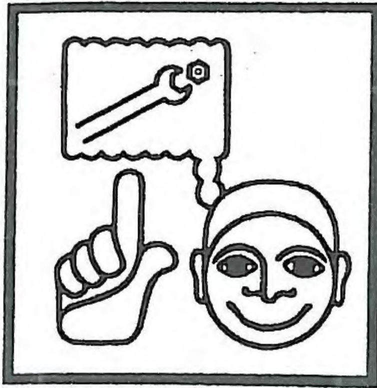


STREUEN

Zum Streuen werden die Beschläge mit den Zinken in der festen Position auf den Kreiseln montiert.
Die Maschine wird mit dem Handgriff, der sich oben am mittleren Rahmen befindet, so eingestellt, daβ sie sich nach vorne neigt.
Die Zinken dürfen den Boden nicht berühren.
Die Arbeitsbreite der Machine ist hydraulisch zu regeln während die Maschine in Bewegung ist.
Die Breiten werden in Übereinstimmung mit den zusammenzurechenden abgemähten Pflanzen sowie der gewünschten Schwadbreite eingestellt.

TRANSPORTSTELLUNG

In Transportstellung sind die Sicherheitsbügel hinter die Maschine zu drehen und mit den Haltebeschlägen zu befestigen. Die Rechenarme sind an die Beschläge des Zugrahmens zu montieren.



(F)

CONSIGNES DE SECURITE

Il est de la responsabilité entière et exclusive du propriétaire d'instruire jes éventuels utilisateurs et le personnel sur le fonctionnement de la machine.
Ne pas manoeuvrer cette machine avant d'avoir lu et totalement assimile le contenu du manuel d'instructions.
Si nécessaire, en commander de noveaux exemplaires .
(Denmark : +45 98 63 21 22)
Tous les cartes doivent être en place. Il convient de les contrôler avant la mise en marche de la machine. Il est dangereux de stationner dans le rayon d'action de la machine quand ses organes de fonctionnement sont en rotation. Garder les mains, les pieds et les habits à distance des pièces mobiles !. S'assurer qu'aucune personne ne soit exposée au risque d'accident pedant la manoeuvre de la machine.
Ne pas laisser le tracteur en marche sans surveillance.
La machine est destinée à être utilisée pour les récoltes de paille et ne convient à aucun autre usage.
Seul un utilisateur qualifié peut être aux commandes de cette machine. Acquérir une bonne connaissance pratique du fonctionnement des commandes et de la manière d'arrêter de la machine et le tracteur dans les situations d'urgence.
Ne pas laisser les enfants ou les personnes non cométentes manipuler ou manoeuvrer de la machine.
Ne procéder au graissage, à l'ajustage et au réglage de la machine qu'après l'avoir arrêté et débranché la prise de force.
Retirer la clé de contact du tracteur afin que celuici ne puisse être mis en marche accidentellement.
Resserrer les boulons et vérifier les réglages après 5 heures de service env.
Ill est conseillé d'utiliser exclusivement des pièces détanchées Fransgaard d'origine.

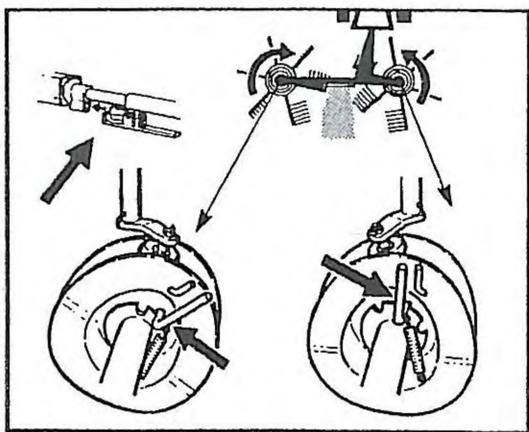
INTRODUKTION

Le râteau-faneur combine Fransgaard, modèle TI-4000 P, est l'un des râteaux-faneurs les plus rapides et les plus efficaces du marché mondial, possèdant toutes les fonctions de travail: épandage, retournage et ratelage.
Pour l'épandage, les bras de ratelage sont bloqués en position et la machine s'incline vers l'avant ce qui perment d'obternir ainsi un épandage régulier du matériau.
Pour le ratelage, les bras de ratelage sont commandés par came, si bien que les griffes sont relevées, permettant ainsi de traiter avec beaucop de ménagements le matériau.
La machine est équipée de pneus ballons offrant une large surface d'appui.
La vitesse du rotor et de progression peuvent être choisies d'après la nature et la qualité de la culture.
Prise de force:épandage et retournage, 400 à 500 tr/min, max.
Prise de force:ratelage, 350 à 400 tr/min, max.

Ⓕ

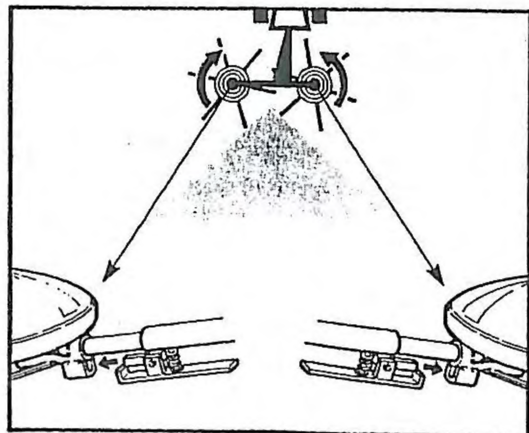
MONTAGE

Installer le châssis de traction (rep.1 page 10) sur le cadre principal . Monter le garniture (rep.4) sur le châssis de traction.
Installer l'abre et le tube (rep.10 et 9) sur le cadre principal et mettre en place la poignée (rep.14) à l'aide de goupille mecanindus (rep.3, installer le tube sur le châssis de trection à l'aide du boulon (rep.6) et des goupilles fendues (rep.7).
Monter les ferrures de roues (42625).
Monter ensuite la stabilisateur .
Monter les flexibles hydrauliques sur le cylindre.
Monter les etrier de protection et les garniture support (55010).
Monter l'arbre de la prise de force.
Monter la ferrure (55017) avec les griffes, attention, il y a des griffes gauches et des griffes droites.
La machine est alors prête a fonctionner.
Voir par ailleurs les schémas de montage / de pièces détachées dans les pages suivantes.



RATELAGE

Pour le ratelage, monter les ferrures avec les griffes sur la ferrure commandée par came se trouvant sur les rotors. La machine doit être réglée horizontalement avec la poignée qui se trouve tout à fait dans le haut sur le cadre intermédiaire, les griffes ne devant pas toucher le sol.
La largeur de travail de la machine est ajustée par hydraulique pendant que la machine avance. La largeur de travail est choisie selon la lageur de javelle souhaitée et le caractère de la culture.
Sous les rotors, les disques á came sont munis d'une poignée offrant trois possibilités de réglage. On choisit ici la position dans laquelle les griffes doivent déposer le matériau. Ce réglage sera choisi en fonction de la culture à rateler et de la largeur d'andain désirée.
A la sortie d'usine, la machine est réglée dans la position centrale / la position de base.



EPANDAGE

Pour l'épandage, monter les ferrures avec les griffes dans la position fixe sur les rotors.Régler la machine avec la poignée qui se trouve tout à fait dans le haut sur le cadre intermédiaire, de manière qu'elle s'incline vers l'avant, les griffes ne devant pas toucher le sol.
La largeur de travail de la machine est ajustée par hydraulique pendant que la machine avance. La largeur de travail est choisie selon la lageur de javelle souhaitée et le caractère de la culture.

POSITION DE TRANSPORT

En position de transport il faut tourner les supports de sécurité de la machine en les fixant avec les armatures, les bras de râteau doivent être fixés aux armatures du châssis.

DK

BESTILLING AF RESERVEDELE

Reservedelsordren skal indeholde følgende oplysninger:

1. Maskintype.
2. Reservedelsnummer, beskrivelse, evt. dimension og antallet af ønskede dele.

SMØRING OG VELIGEHOLDELSE

For hver 10 timers kørsel smøres kraftoverføringsakselen, og de anviste smøresteder smøres efter behov.
Efterspænd bolte.

GB

ORDERING SPARE PARTS

The spare part order must contain the following information:

1. Machine type.
2. Spare part number and description-possibly dimensions and number of parts.

LUBRICATION AND MAINTENANCE

Lubricate PTO shaft after every 10 hours of operation, and lubricate the indicated lubrication points as and when required.
Retighten bolts.

D

BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Die Ersatzteilbestellung muss folgende Auskünfte enthalten:

1. Maschinenbauart.
2. Ersatzteilnummer-Beschreibung-eventuell Dimension und Anzahl von gewünschten Teilen.

ABSCHMIEREN UND WARTUNG

Alle 10 Betriebsstunden die Zapfwelle und die gezeigten Schmierstellen nach Bedarf abschmieren.
Bolzen nachziehen.

F

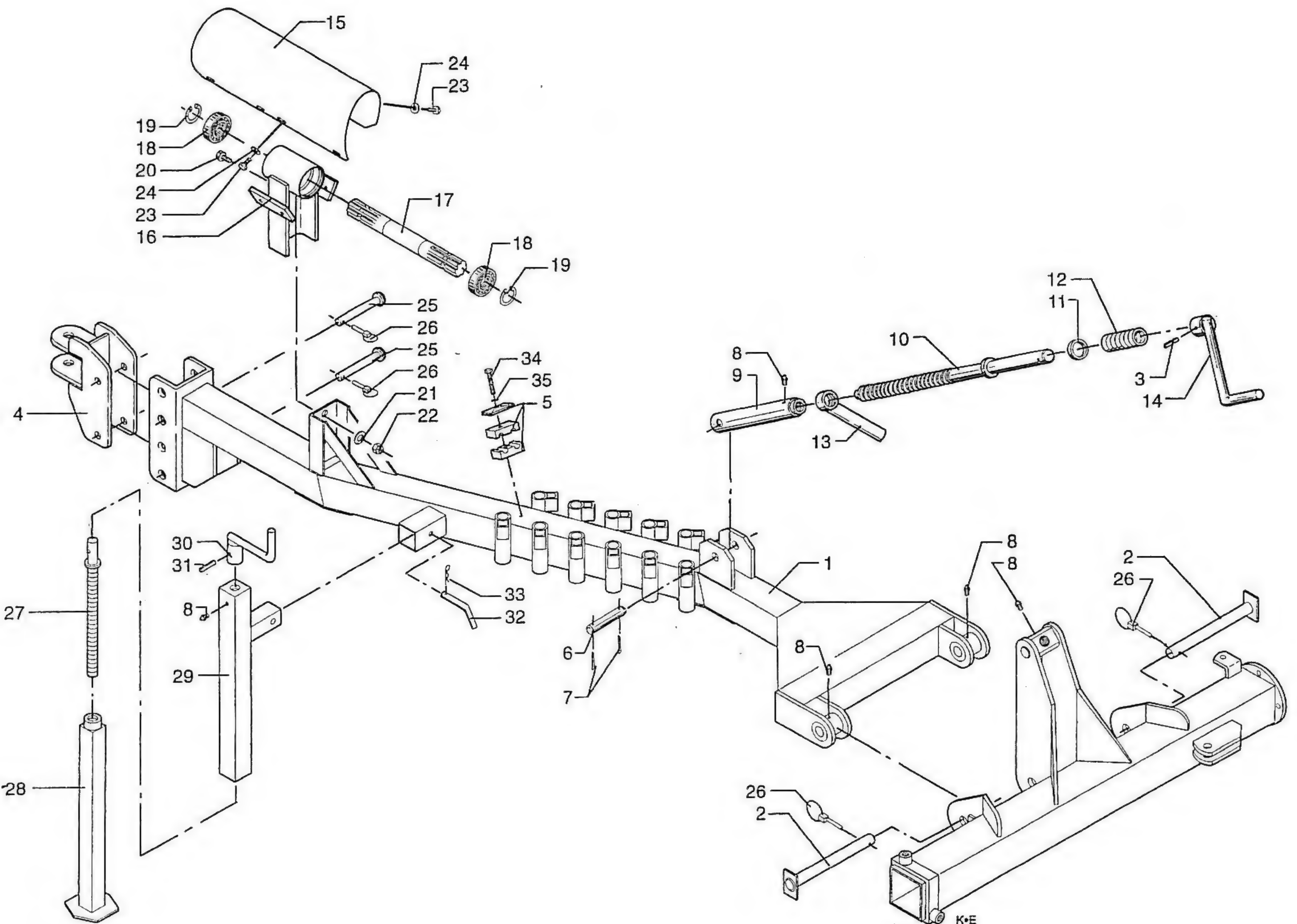
COMMANDE DE PIECES DE RECHANGE

La commande de pièces de rechange doit comprendre les renseignements
suivants:

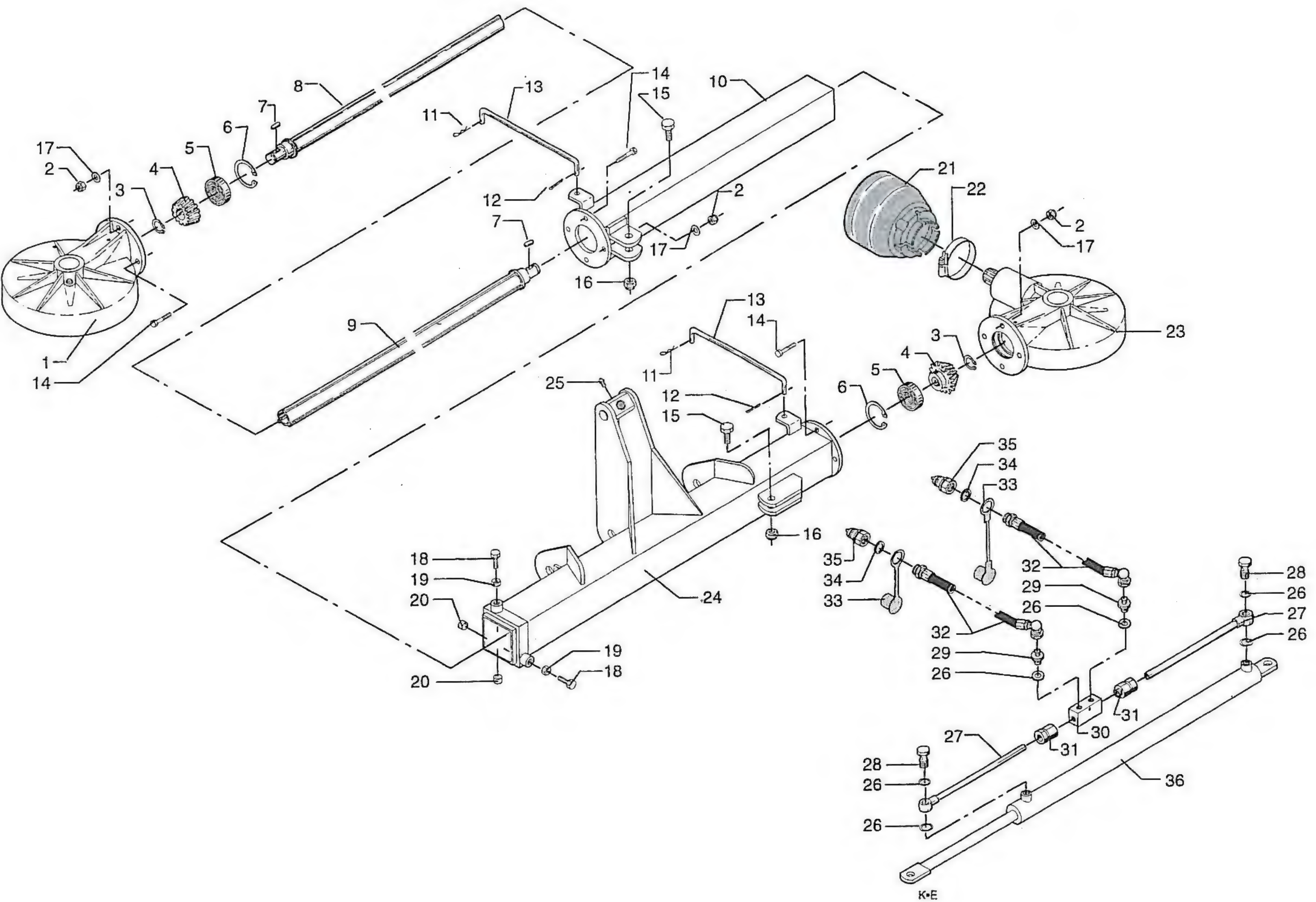
1. Type de machine.
2. Numéro de la pièce de rechange-description-éventuellement dimension et le nombre de pièces désirées.

LUBRIFICATION ET MAINTENANCE

Toutes les 10 heures de fonctionnement graisser l'arbre de transmission de force et les points de graissage indiqués seront lubrifiés selon les nécessités.
Resserrer les boulons.

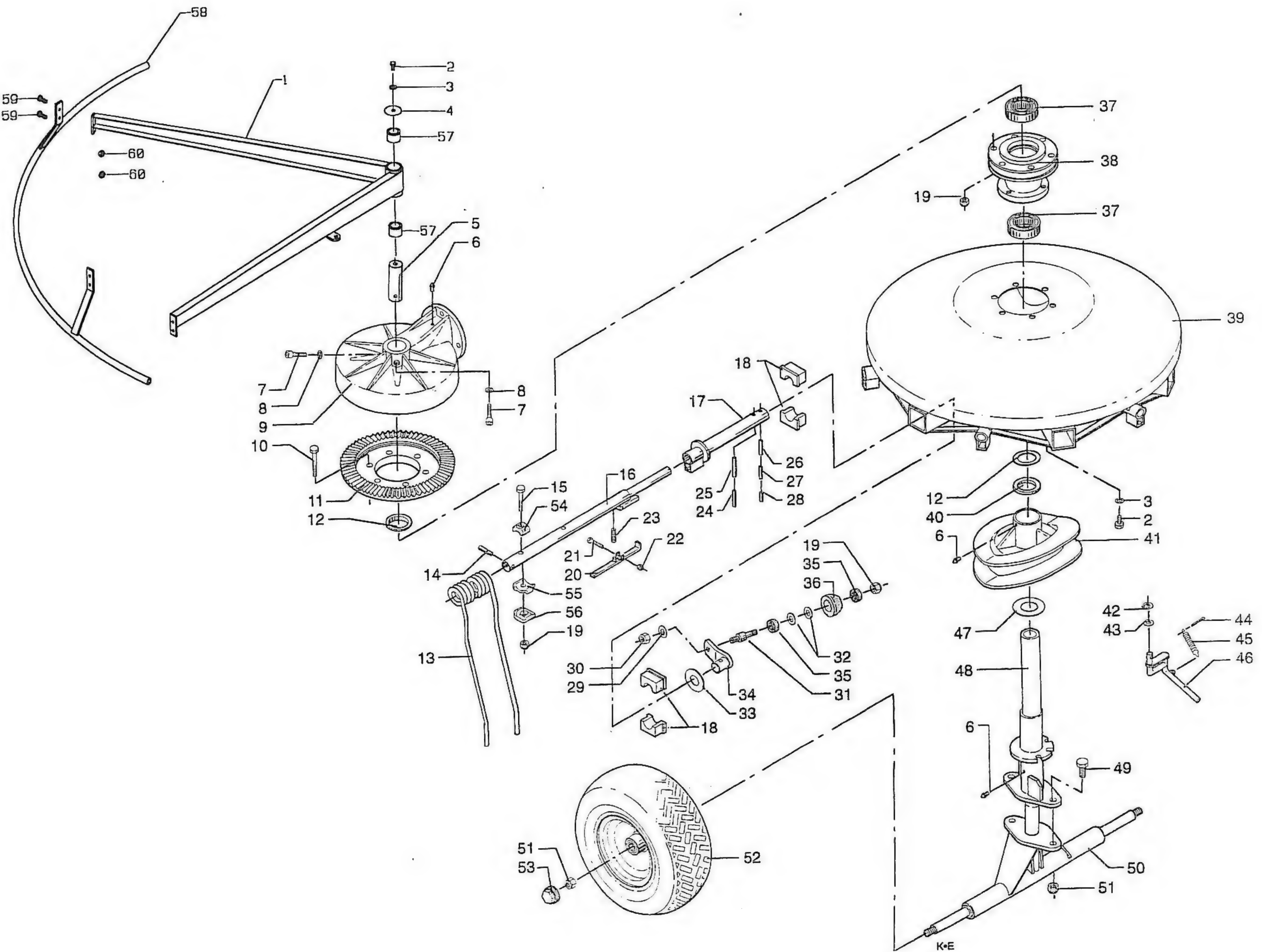

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
K•E

Nr. No. Nr. No.	Vare nr. Part No. Teil Nr. No.de pièce	Antal Quantity Anzahl Nombre	Beskrivelse	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger Remarks Bemerkung Remarques
1	55250	1	Trækramme	Towning frame	Ziehramen	Châssis de traction	
2	55251	2	Nagle	Rivet	Nagel	Goujon	
3	741190215	1	Spændstift	Special pin	Spannstift	Goupille de mecandinus	8x40mm.
4	42602	1	Trækbeslag	Towning fitting	Ziebeschlag	Ferrures de traction	
5	42603	1	Beslag	Fitting	Beschlag	Ferrures	
6	41506	1	Nagle	Rivet	Nagel	Goujon	
7	741180221	4	Split	Split pin	Splint	Goupille	5x40mm. FZB
8	881500240	11	Smørenippel	Lubricator nipple	Schmiernippel	Graisseur	M8x1,25
9	41507	1	Spindelrør	Spindle pipe	Spindelrohr	Tube logeant l'axe	
10	41513	1	Spindel	Spindle	Spindel	Axe	
11	254180	1	Afstandsskive	Space washer	Abstandsscheibe	Rondelle entretoise	25x41x8,0mm. FZB
12	42604	1	Trykfjeder	Pressure spring	Druckfeder	Ressort de pression	
13	41515	1	Kontralås	Contra lock	Beschlag	Ferrures	
14	41509	1	Håndtag	Lever	Nandgriff	Poignée	
15	42605	1	Skærm	Cover	Deckel	Coverture	
16	42606	1	Beslag	Fitting	Beschlag	Ferrures	
17	42504	1	Aksel	Shaft	Welle	Arbre	
18	1162072	5	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Roulement à Billes	6207 2RS
19	741141035	3	Låsering	Lock ring	Schließring	Jonc d'ârret	35mm. udv.
20	42607	2	Bolt	Bolt	Bolzen	Boulon	M12x1,5x30 8.8 FZB
21	740770030	16	Sikringsskive	Spring washer	Federring	Rondelle grower	12,5mm. FZB
22	740556012	9	Låsemøtrik	Locknut	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M12x1,5
23	740205115	4	Bolt	Bolt	Bolzen	Boulon	M10x16 FZB
24	740630020	4	Skive	Washer	Scheibe	Rondelle	10,5x30x1 mm FZB
25	42608	2	Bolt	Bolt	Bolzen	Boulon	
26	1210080	4	Sikringssplit	Safety pin	Sicherrungssplint	Goupille de surete	8mm.
27	42609	1	Spindel	Spindle	Spindel	Axe	
28	42610	1	Støtteben	Supporting leg	Stützbein	Stabilisateur	
29	42611	1	Støttebenbeslag	Supporting fitting	Stützbein Beschlag	Ferrures de stabilisateur	
30	42612	1	Håndtag	Lever	Nandgriff	Poignée	
31	741190210	13	Spændstift	Special pin	Spannstift	Goupille de mecandinus	8x35mm.
32	15558	1	Bolt	Bolt	Bolzen	Boulon	
33	1220040	3	Hårnålesplit	Cotter	Splint	Goupille	4,0 mm.
34	740211215	1	Bolt	Bolt	Bolzen	Boulon	M8x 50 FZB
35	740750025	1	Centerfjederskive	Washer	Spannscheibe	Rondelle de serrage	8,2mm.

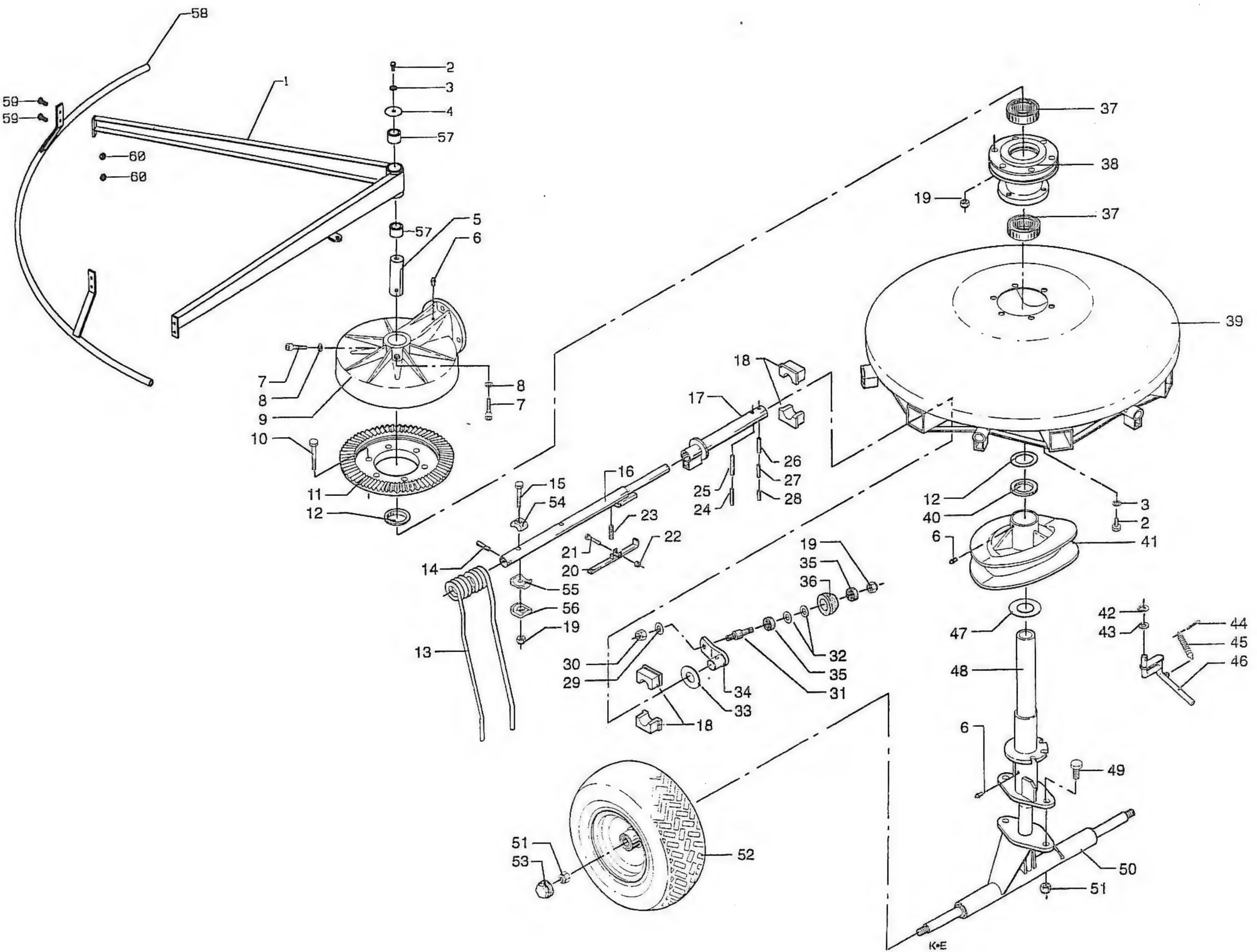


K•E

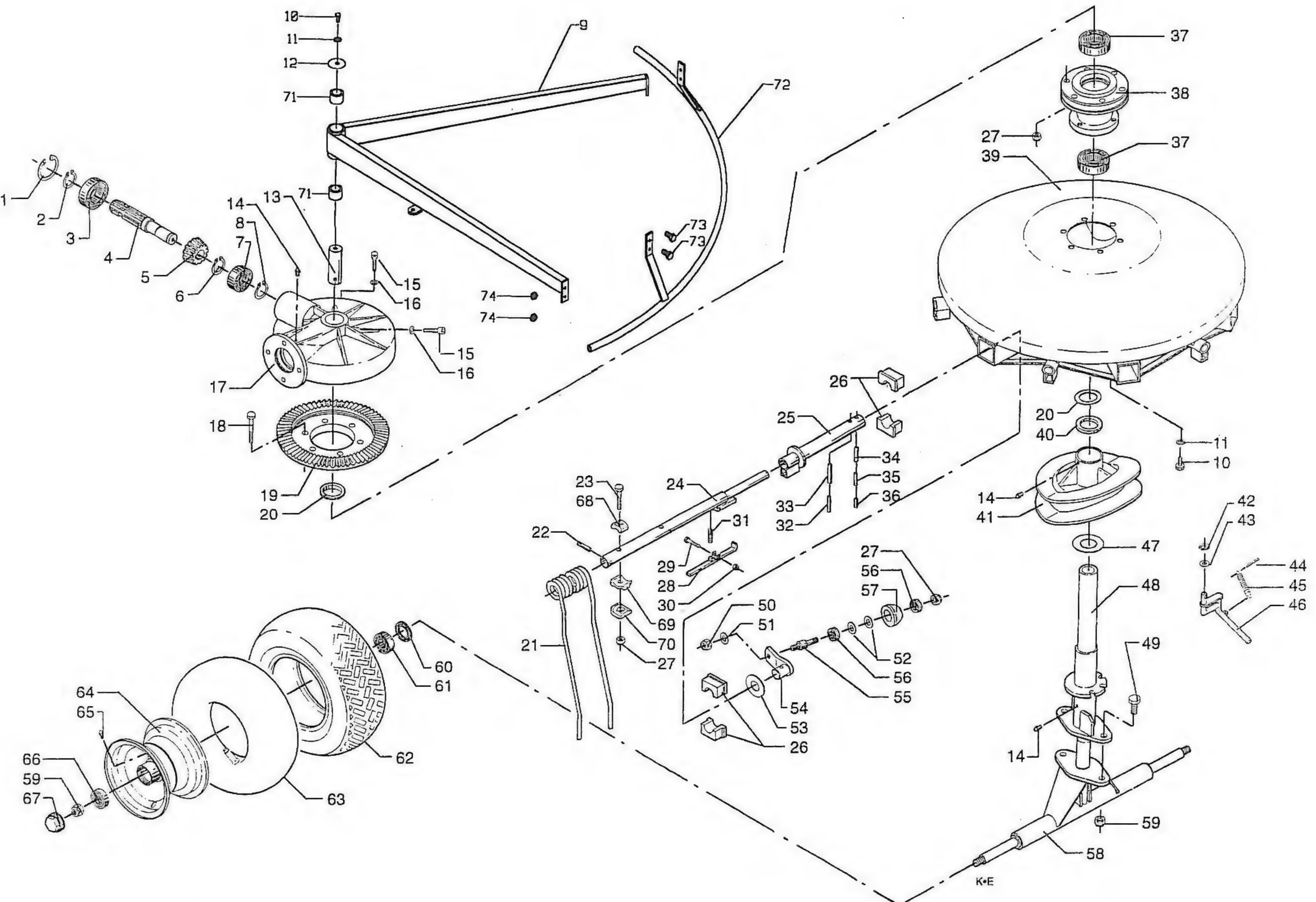
Nr. No. Nr. No.	Vare nr. Part No. Teil Nr. No.de pièce	Antal Quantity Anzahl Nombre	Beskrivelse	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger Remarks Bemerkung Remarques
1	42430	1	Gearhus	Gearcase	Getriebegehäuse	Boite de vitesses	
2	740556012	9	Låsemøtrik	Lock nut	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M12x1,5mm.
3	55265	3	Låsering	Lock ring	Schließring	Jonc d'arret	28x2,0mm.
4	42427	3	Spidshjul	Driving pinion	Kegelrad	Pignon d'attaque	
5	1162072	5	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes	6207 2RS
6	741142072	3	Låsering	Lock ring	Schließring	Jonc d'arret	72mm. indv.
7	42428	3	Passfeder	Fitting spring	Paßfeder	Clavette	A8x7x40
8	55252	1	Aksel	Shaft	Welle	Arbre	
9	55253	1	Aksel	Shaft	Welle	Arbre	
10	55254	1	Mellemramme	Intermediate frame	Zwischenrahmen	Chassis intermediaire	
11	1220040	3	Hårnålesplit	Cotter	Splint	Goupille	4,0mm.
12	740180175	2	Split	Pin	Splint	Goupille	4x35mm. FZB
13	55010	2	Holdebeslag	Holding fitting	Haltebeschlag	Garniture support	
14	740279992	8	Bolt	Bolt	Bolzen	Boulon	M12x1,5x35 FZB
15	740210665	2	Bolt	Bolt	Bolzen	Boulon	M20x55 FZB
16	740420020	2	Låsemøtrik	Lock nut	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M20 FZB
17	740770030	26	Sikringsskive	Spring washer	Federring	Rondelle grower	12,5mm. FZB.
18	740210545	2	Bolt	Bolt	Bolzen	Boulon	M16x35 8.8 FZB
19	740550050	2	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M16 kontra FZB
20	42616	2	Låseskive, messing	Lock washer, brass	Gegenscheibe, Messing	Rondelle de freinage	
21	1418210	1	PTO skærm	PTO cover	PTO Deckel	PTO couverture	
22	40257	1	Spændbånd	Clamp band	Schelle	Cercle	ABA 77-95
23	42430P	1	Gearhus	Gearcase	Getriebegehäuse	Boite de vitesses	
24	55255	1	Mellemramme	Intermidiate frame	Zwischenrahmen	Chassis intermediaire	
25	881500240	11	Smørenibbel	Lubricator nipple	Schmiernippel	Graisseur	M8x1,25mm.
26	42418	6	Kobberskiver	Copper washer	Kupferscheibe	Rondelles cuivre	3/8"
27	42618	2	Rørstuts	Pipe stub	Rohrstutzen	Raccord tubulaire	
28	42422	2	Forskruning	Screw clip	Verschraubung	Manchon filete	
29	42419	2	Brystnibbel	Hexagon nipple	Brustnippel	Mamelon	3/8"
30	42423	1	Blokventil	Non-return valve	Trennventil	Bloch soupape	
31	42421	2	Forskruning	Screw clip	Verschraubung	Manchon filete	
32	42448	2	Hydraulikslanger	Hydraulic hose	Hydraulikschlauch	Flexibles hydrauliques	
33	42416	2	Støvhætte	Dust cap	Staubkabbe	Cache-pousiere	
34	42415	2	Kobberskiver	Copper washer	Kupferscheibe	Rondelles cuivre	1/2"
35	42414	2	Lynkobling	Quick coupling	Schnellkupplung	Raccord rapide	1/2"
36	55256	1	Cylinder	Cylinder	Zylinder	Cylindre	


K•E

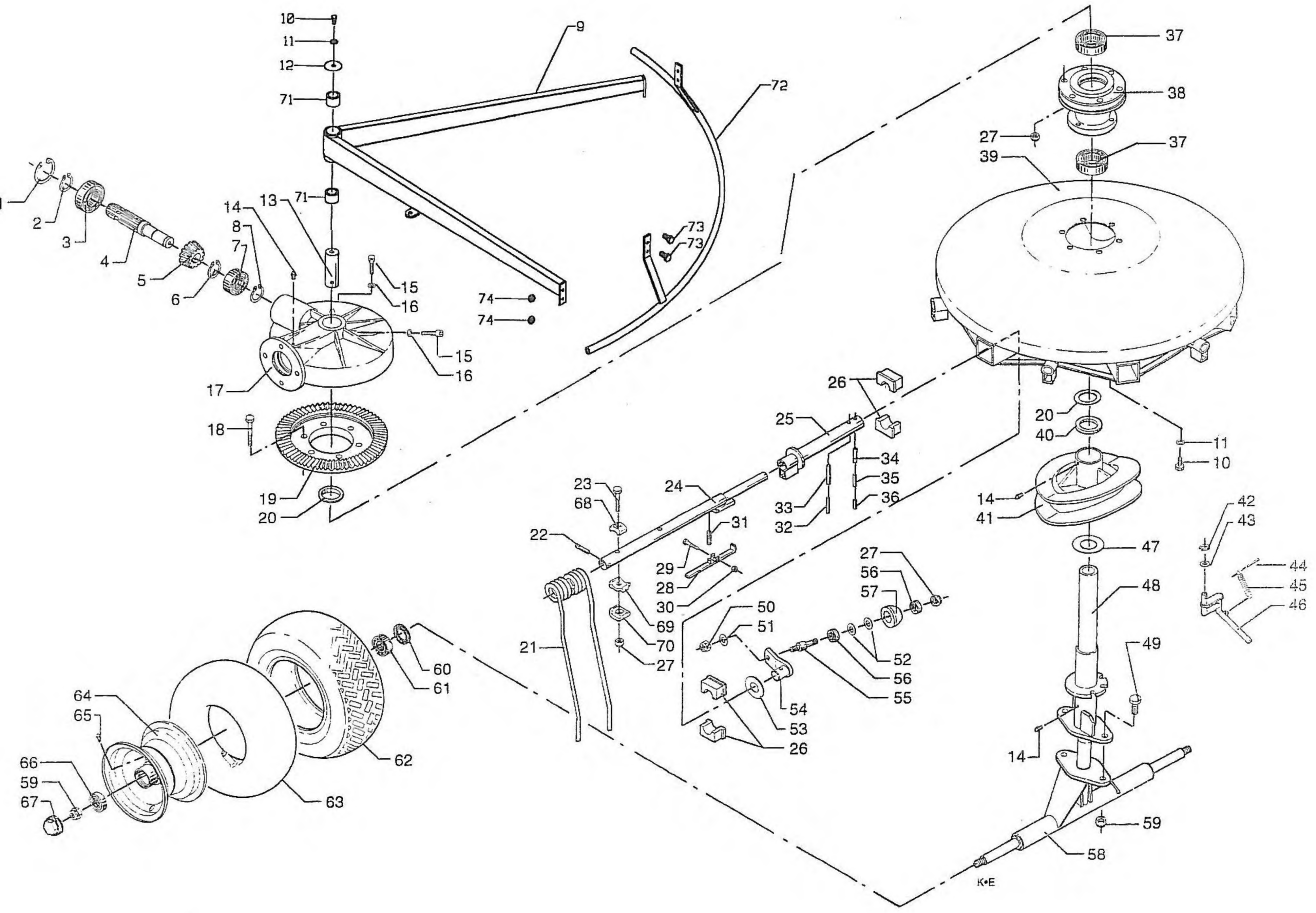
Nr. No. Nr. No.	Vare nr. Part No. Teil Nr. No.de pièce	Antal Quantity Anzahl Nombre	Beskrivelse	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger Remarks Bemerkung Remarques
1	55260	1	Beskyttelsesbeslag	Protection fitting	Schutzbügel Beschlag	Garniture de protection	
2	640210400	12	Bolt	Bolt	Bolzen	Boulon	M12x25 FZB
3	740760030	25	Sikringsskive	Spring washer	Federring	Rondelle grower	12,5mm. FZB
4	136550	2	Skive	Washer	Scheibe	Rondelle	13x65x5,0mm. FZB
5	42501	2	Bolt	Bolt	Bolzen	Boulon	
6	881500240	11	Smørenibbel	Lubricator nipple	Schmiernippel	Graisseur	M8x1,25
7	740990535	4	Unbrakobolt	Allen bolt	Inbusschraube	Boulon a six pans creux	M12x40
8	740770030	26	Sikringsskive	Spring washer	Federring	Rondelle grower	12,5mm. FZB
9	42430	1	Gearhus	Gearcase	Getriebegehäuse	Boite de vitesses	
10	740211450	36	Stålbolt	Bolt	Bolzen	Boulon	M12x75 FZB
11	42461	2	Kronhjul	Crown wheel	Kronrad	Couronne dentee	
12	506210	4	Passkiver	Fitting Washer	Paßscheibe	Rondelles d'ajustement	50x62x1,0mm.
13	42629	12	Pick-up fjeder, venstre	Pick-up spring, left	Pick-up Zinke, Links	Ressort pick-up	9 mm.
14	741190230	24	Spændstift	Special pin	Spannstift	Goupille mecanindus	8x60mm. FZB
15	740211450	24	Bolt	Bolt	Bolzen	Boulon	M12x75 FZB
16	55017	12	Beslag	Fitting	Beschlag	Garniture	
17	42621	6	Beslag	Fitting	Beschlag	Garniture	
18	42481	48	Nylonleje	Nylon bearing	Nylonlager	Palier nylon	
19	740420012	48	Låsemøtrik	Lock nut	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M12 FZB
20	42477	12	Håndtag	Handle	Handgriff	Piognee	
21	740211140	12	Stålbolt	Bolt	Bolzen	Boulon	M6x35 FZB
22	740420006	12	Låsemøtrik	Lock nut	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M6
23	42478	12	Trykfjeder	Pressure spring	Druckfeder	Ressort de pression	
24	741190115	12	Spændstift	Special pin	Spannstift	Goupille mecanindus	5x60mm.
25	741190230	24	Spændstift	Special pin	Spannstift	Goupille mecanindus	8x60mm.
26	741190210	13	Spændstift	Special pin	Spannstift	Goupille mecanindus	8x35mm.
27	741190102	12	Spændstift	Special pin	Spannstift	Goupille mecanindus	5x35mm.
28	741190022	12	Spændstift	Special pin	Spannstift	Goupille mecanindus	3x35mm.
29	740420014	12	Låsemøtrik	Lock nut	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M14
30	740760035	12	Sikringsskive	Spring washer	Federring	Rondelle grower	14,5mm.
31	42487	12	Bolt	Bolt	Bolzen	Boulon	
32	42485	24	Afstandsskive	Space washer	Abstandsscheibe	Rondelle entretoise	13x24x2,0mm. FZB
33	42482	12	Afstandsskive	Space washer	Abstandsscheibe	Rondelle entretoise	36x66x3,0mm. FZB
34	42483	12	Beslag	Fitting	Beschlag	Garniture	


58
1
2
3
4
57
59
59
60
60
57
5
6
7
8
9
8
7
10
11
12
37
38
19
37
39
18
17
16
15
54
23
22
21
20
14
55
56
19
13
25
24
26
27
28
12
40
3
2
6
41
19
35
36
32
35
31
30
29
34
33
18
47
42
43
44
45
46
48
6
49
50
51
52
51
53
K•E

Nr. No. Nr. No.	Vare nr. Part No. Teil Nr. No.de pièce	Antal Quantity Anzahl Nombre	Beskrivelse	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger Remarks Bemerkung Remarques
35	1162012	24	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes	6201 2RS
36	42486	12	Nylonhjul	Nylon wheel	Nylonrad	Roue nylon	
37	1160102	4	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes	6010 2RS
38	42450	2	Nav	Hub	Nabe	Moyeu	
39	55258	2	Rotor	Rotor	Läufer	Rotor	
40	42465	2	Afstandsskive	Space washer	Abstandsscheibe	Rondelle entretoise	50,2x68x6,0mm.
41	42440	2	Kurveskive	Curved washer	Kurvenscheibe	Disque came	
42	55020	2	Låsering	Lock ring	Schließring	Jonc d'arret	14mm.
43	42466	2	Skive	Washer	Scheibe	Rondelle	14x20x1,5mm.
44	741180225	4	Split	Pin	Splint	Goupille	5x40mm. FZB
45	42467	2	Trækfjeder	Tension spring	Zugfeder	Ressort de traction	
46	42468	2	Stillebeslag	Placing fitting	Stellbeschlag	Dispositif de reglage	
47	567210	2	Passkive	Fitting washer	Paßscheibe	Rondelle d'ajustement	56x72x1,0mm.
48	42624	2	Lejebolt	Bearing bolt	Lagerbolzen	Boulon de palier	
49	740210550	4	Stålsætskrue	Set screw	Schraube	Vis	M16x40 8.8 FZB
50	42625	2	Hjulbeslag	Wheel fitting	Radbeschlag	Ferrures de roue	
51	740420016	8	Låsemøtrik	Lock nut	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M16 FZB
52	1453015	4	Hjul komplet	Wheel Complete	Rad Komplett	Roue complete	EK 18,5x8,5 - 8 6PLY
53	1363000	4	Endenavsmøtrik	Nut	Mutter	Ecrou	
54	55530	24	Fjederbeslag	Spring fitting	Feder Beschlag	Garniture	
55	55531	24	Fjederbeslag	Spring fitting	Feder Beschlag	Garniture	
56	55532	24	Fjederbeslag	Spring fitting	Feder Beschlag	Garniture	
57	55264	4	Gummibøsning	Rubber Sleeve	Gummibuchse	Manchon caoutchouc	
58	55262	1	Beskyttelsebøjle	Protection hoop	Schutzbügel	Etrier de protection	
59	740205125	8	Bolt	Bolt	Bolzen	Boulon	M10x25 8.8 FZB
60	740420010	8	Låsemøtrik	Lock nut	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M10


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40
41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74
K•E

Nr. No. Nr. No.	Vare nr. Part No. Teil Nr. No.de pièce	Antal Quantity Anzahl Nombre	Beskrivelse	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger Remarks Bemerkung Remarques
1	741142072	3	Låsering	Lock ring	Schließring	Jonc d'arret	72mm. indv.
2	741141035	3	Låsering	Lock ring	Schließring	Jonc d'arret	35mm. udv.
3	1162072	5	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes	6207 2RS
4	55023	1	Notaksel	Drive shaft	Antriebswelle	Arbre	
5	42427	3	Spidshjul	Driving pinion	Kegelrad	Pignon d'attaque	
6	42426	3	Låsering	Lock ring	Schließring	Jonc d'arret	28mm.
7	11623052	1	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes	62305 2RS
8	741141025	1	Låsering	Lock ring	Schließring	Jonc d'arret	25mm. udv.
9	55261	1	Beskyttelsesbeslag	Protection fitting	Schutzbügel Beschlag	Garniture de protection	
10	640210400	12	Bolt	Bolt	Bolzen	Boulon	M12x25 FZB
11	740760030	26	Sikringsskive	Spring washer	Federring	Rondelle grower	12,5mm. FZB
12	136550	2	Skive	Washer	Scheibe	Rondelle	13x65x5,0mm. FZB
13	42501	2	Bolt	Bolt	Bolzen	Boulon	
14	881500240	11	Smørenibbel	Lubricator nipple	Schmiernippel	Graisseur	M8x1,25
15	740990535	4	Unbrakobolt	Allen bolt	Inbusschraube	Boulon a six pans creux	M12x40
16	740770030	26	Sikringsskive	Spring washer	Federring	Rondelle grower	12,5mm. FZB
17	42430P	1	Gearhus	Gearcase	Getriebegehäuse	Boite de vitesses	
18	740211450	12	Stålbolt	Bolt	Bolzen	Boulon	M12x75 FZB
19	42461	2	Kronhjul	Crown wheel	Kronrad	Couronne dentees	
20	506210	4	Passkiver	Fitting washer	Paßscheibe	Rondelles d'ajustement	50x62x1,0mm.
21	42630	12	Pick-up fjeder, højre	Pick-up spring, right	Pick-up Zinke, Rechts	Ressort pick-up	9 mm.
22	741190230	24	Spændstift	Special pin	Spannstift	Goupille mecanindus	8x60mm. FZB
23	740211450	24	Stålbolt	Bolt	Bolzen	Boulon	M12x75 FZB
24	55017	12	Beslag	Fitting	Beschlag	Garniture	
25	42627	6	Beslag	Fitting	Beschlag	Garniture	
26	42481	48	Nylonleje	Nylon bearing	Nylonlager	Palier nylon	
27	740420012	48	Låsemøtrik	Lock nut	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M12 FZB
28	42477	12	Håndtag	Handle	Handgriff	Piogne	
29	740211140	12	Stålbolt	Bolt	Bolzen	Boulon	M6x35 FZB
30	740420006	12	Låsemøtrik	Lock nut	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M6 FZB
31	42478	12	Trykfjeder	Pressure spring	Druckfeder	Ressort de pression	
32	741190115	12	Spændstift	Special pin	Spannstift	Goupille mecanindus	5x60mm.
33	741190230	24	Spændstift	Special pin	Spannstift	Goupille mecanindus	8x60mm.
34	741190210	13	Spændstift	Special pin	Spannstift	Goupille mecanindus	8x35mm.
35	741190102	12	Spændstift	Special pin	Spannstift	Goupille mecanindus	5x35mm.
36	741190022	12	Spændstift	Special pin	Spannstift	Goupille mecanindus	3x35mm.
37	1160102	4	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes	6010 2RS
38	42450	2	Nav	Hub	Nabe	Moyeu	


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
K•E

Nr. No. Nr. No.	Vare nr. Part No. Teil Nr. No.de pièce	Antal Quantity Anzahl Nombre	Beskrivelse	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger Remarks Bemerkung Remarques
39	55258	2	Rotor	Rotor	Läufer	Rotor	
40	42465	2	Afstandsskive	Space washer	Abstandsscheibe	Rondelle entretoise	50,2x68x6,0mm.
41	42440	2	Kurveskive	Curved washer	Kurvenscheibe	Disque came	
42	55020	2	Låsering	Lock ring	Schließring	Jonc d'arret	14mm.
43	42466	2	Skive	Washer	Scheibe	Rondelle	15x29x1,5mm. FZB
44	741180225	4	Split	Pin	Splint	Goupille	5x40mm. FZB
45	42467	2	Trækfjeder	Tension spring	Zugfeder	Ressort de traction	
46	42468	2	Stillebeslag	Placing fitting	Stellbeschlag	Dispositif de reglage	
47	567210	2	Passkive	Fitting washer	Paßscheibe	Rondelle d'ajustement	56x72x1,0mm.
48	42624	2	Lejebolt	Bearing bolt	Lagerbolzen	Boulon de palier	
49	740210550	4	Stålsætskrue	Set screw	Schraube	Vis	M16x40 8.8 FZB
50	740420014	12	Låsemøtrik	Lock nut	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M14
51	740760035	12	Sikringsskive	Spring washer	Federring	Rondelle grower	14,5mm.
52	42485	24	Afstandsskive	Space washer	Abstandsscheibe	Rondelle entretoise	13x24x2,0mm. FZB
53	42482	12	Afstandsskive	Space washer	Absrandsscheibe	Rondelle entretoise	36x66x3,0mm. FZB
54	42483	12	Beslag	Fitting	Beschlag	Garniture	
55	42487	12	Bolt	Bolt	Bolzen	Boulon	
56	1162012	24	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes	6201 2RS
57	42486	12	Nylonhjul	Nylon wheel	Nylonrad	Roue nylon	
58	42625	2	Hjulbeslag	Wheel fitting	Radbeschlag	Ferrures de roue	
59	740420016	8	Låsemøtrik	Lock nut	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M16 FZB
60	1343012	4	Pakdåse	Seal box	Stopfbüchse	Presse étoupe	30x52x10mm.
61	1162050	4	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes	6205
62	1413010	4	Dæk	Tyre	Reifen	Pneu	18.5x8.5-8/6 HS 501
63	1423011	4	Slange	Inner tube	Schlauch	Cambre à air	18x8.50-8 TR13
64	1433014	4	Fælg	Rim	Felge	Jante	
65	881500130	4	Smørenibbel	Grease nipple	Schmiernippel	Graisseur	M6x1
66	1163040	4	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes	6304
67	1363000	4	Endenavsmøtrik	Nut	Mutter	Ecrou	
68	55530	24	Fjederbeslag	Spring fitting	Feder Beschlag	Garniture	
69	55531	24	Fjederbeslag	Spring fitting	Feder Beschlag	Garniture	
70	55532	24	Fjederbeslag	Spring fitting	Feder Beschlag	Garniture	
71	55264	4	Gummibøsning	Rubber sleeve	Gummibuchse	Manchon caoutchouc	
72	55263	1	Beskyttelsesbøjle	Protection hoop	Schutzbügel	Etrier de protection	
73	740205125	8	Bolt	Bolt	Bolzen	Boulon	M10x25 8.8 FZB
74	740420010	8	Låsemøtrik	Lock nut	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M10

TI-4000 P

TI-4000 P

TI-4000 P